

Power Windows  
Leve-glace Electrique  
Elektrische Fensterheber  
Elevallunas Electricos  
Máquina De Vidro Elétrico  
Alzacristalli Elettrici

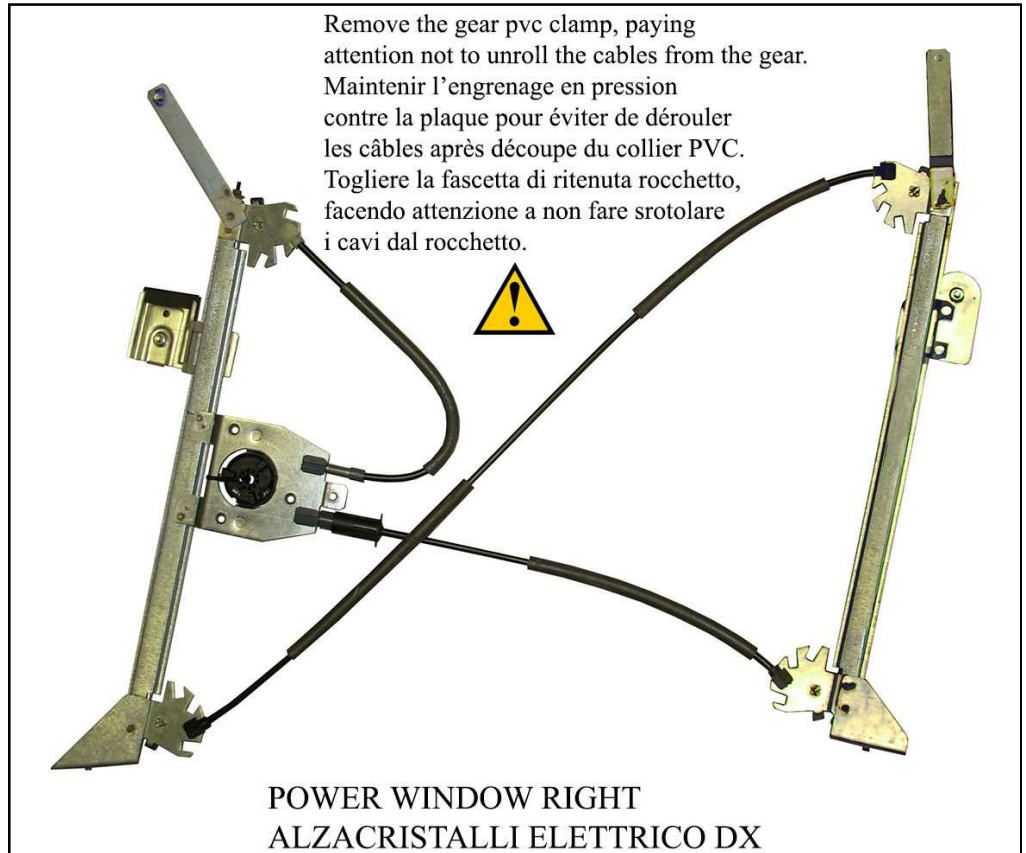


0030706400

Pour / For

**Renault Mégane II Cabriolet**  
(2003> 2010)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica /  
Mechanical part only. Replaces window regulator already  
provided with original motor with electronic box / Solo  
mecanismo para motor original con sistema confort  
LH 8201010930  
RH 8201010931  
>



right door - portière droite - rechte tür - puerta lado derecho - porta direita - porta lato destro

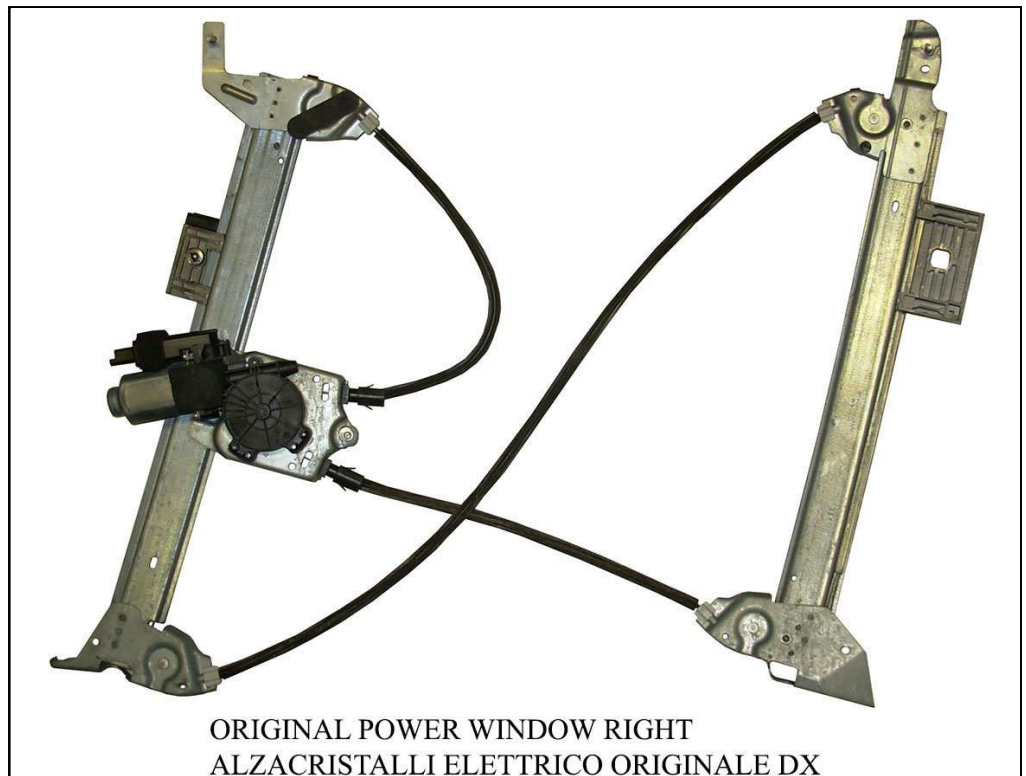
THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

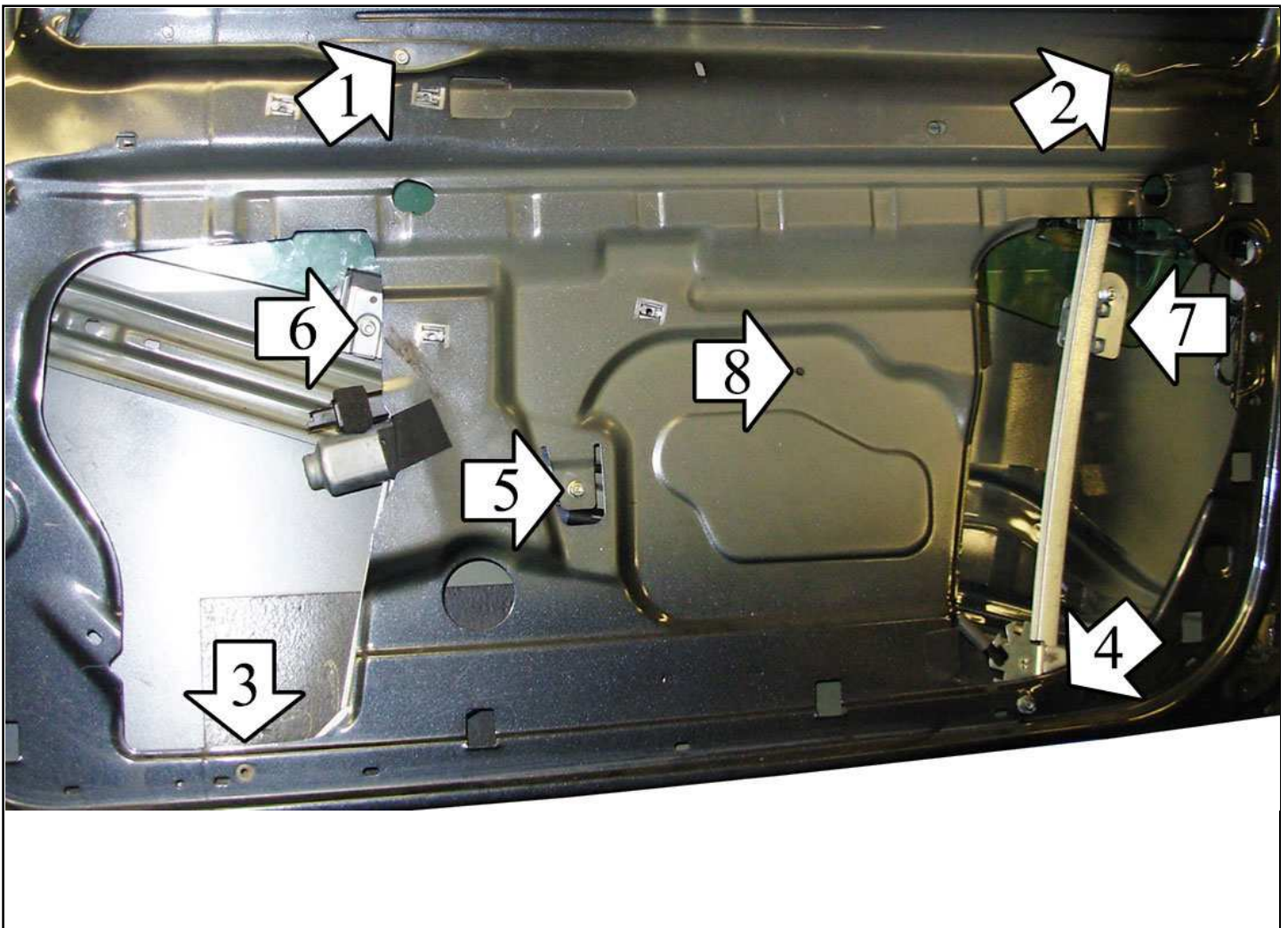
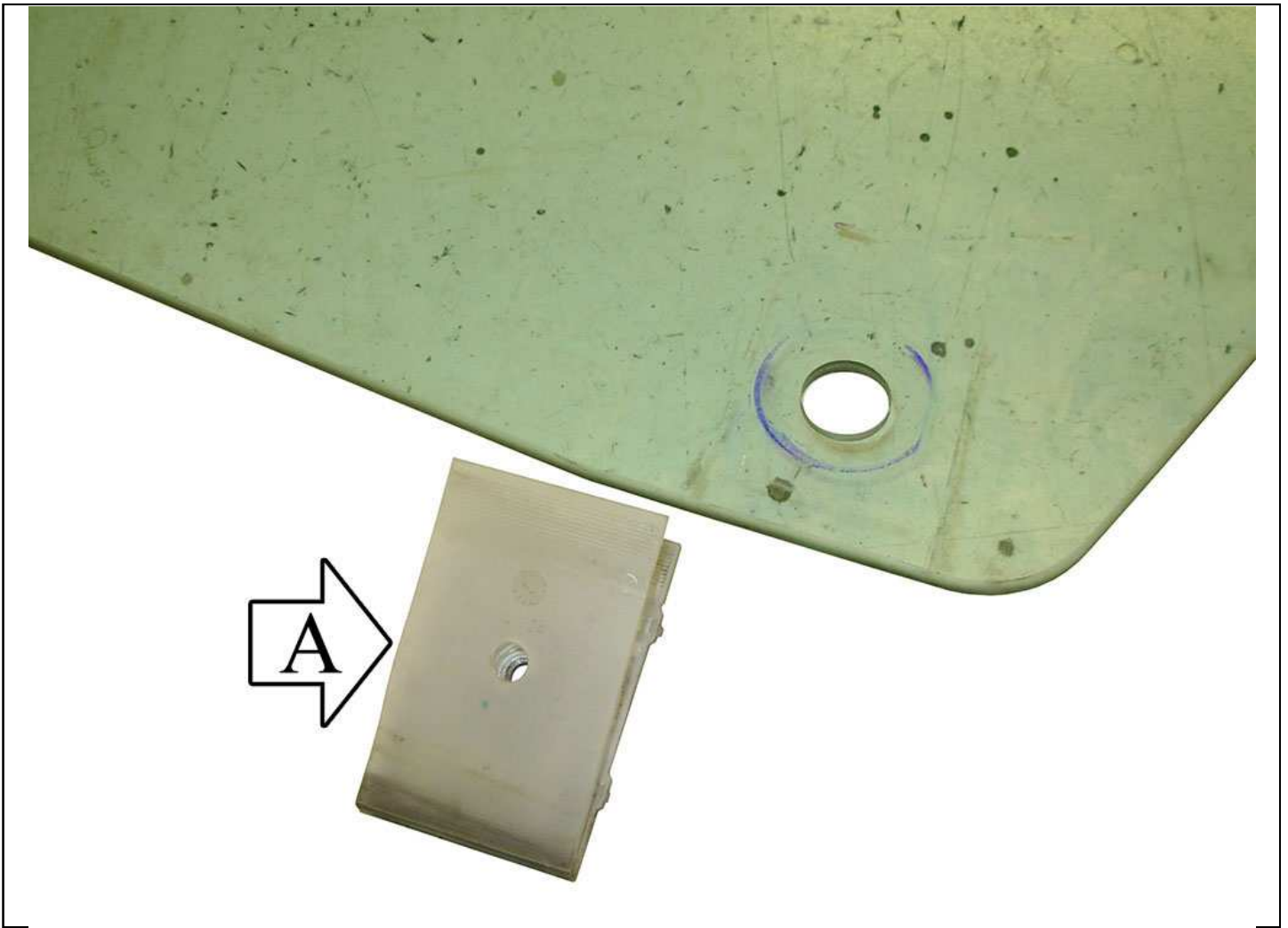
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO. AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.





## ENGLISH

### **THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Dismantle the door panel and the power window.
- B) Remove the original power window mechanism from the power window to be replaced and mount it on the new power window using the original screws.
- C) Insert the power window in the door panel and secure it with screws no. 1, 2, 3, 4 and 5 using the original screws. Fasten the sheath to the original holder in position no. 8.
- D) Remove the original holder A from the window channel so as to secure the power window's crystal plate.
- E) Secure the glass in positions no. 6 and 7. Make the electrical connections.
- F) In case the limit sensor of the glass needs to be regulated, remove the inner weatherstrip moulding.
- G) **WARNING!** When the power window has been replaced, the automatic opening and closing mechanism **DOES NOT FUNCTION**. To restore the function, refer to the instructions in the user manual.

## FRANÇAIS

### **CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Démonter le panneau de porte et le lève-vitre.
- B) Démonter le moteur original du lève-vitre à remplacer et le remonter sur le nouvel lève-vitre à l'aide des vis originales.
- C) Introduire le lève-vitre électrique dans la porte et le fixer avec les vis n° 1, 2, 3, 4 et 5, tout en utilisant les vis originales. Accrocher la gaine au clip original en correspondance avec le point 8.
- D) Enlever le clip original A du guide de la vitre afin de pouvoir fixer la plaque vitre du lève-vitre électrique.
- E) Fixer la vitre en correspondance avec les points 6 et 7. Exécuter les liaisons électriques.
- F) Éventuellement, pour régler la vitre après le montage, enlever la garniture intérieure de la porte.
- G) **ATTENTION!** Après l'installation du lève-vitre de rechange, la fermeture et l'ouverture automatiques ne fonctionnent pas. Afin de rétablir cette fonction, il faut suivre les instructions du manuel d'utilisation de la voiture.

## DEUTSCH

### **DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Türverkleidung und Fensterheber ausbauen.
- B) Original-Motor vom alten Fensterheber abmontieren und mit den Originalschrauben am neuen Fensterheber befestigen.
- C) Fensterheber in die Tür setzen und mit den Originalschrauben an den Stellen 1, 2, 3, 4 und 5 befestigen. Das Futteral mit der Originalklemme an der Stelle 8 einhaken.
- D) Die Originalklemme A aus der Scheibenführung nehmen, um die Halterung des elektrischen Fensterhebers montieren zu können.
- E) Glasscheibe an den Stellen 6 und 7 befestigen und die Elektroanschlüsse vornehmen.
- F) Wenn die Scheibe am Anschlag justiert werden muss, die äußere Scheibendichtung entfernen.
- G) **ACHTUNG!** Nach dem Einbau der neuen Fensterheber schließt und öffnet das Fenster zunächst **NICHT AUTOMATISCH**. Die Automatik ist mit Hilfe der Bedienungsanweisung des Fahrzeugs neu einzurichten.

## ESPAÑOL

### **ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desarmar el panel de la puerta y el elevavinas.
- B) Desarmar el motor original del elevavinas que se debe remplazar y volver a armarlo sobre el elevavinas nuevo utilizando los tornillos originales.
- C) Introducir el elevavinas eléctrico en la puerta y fijarlo en los puntos n° 1, 2, 3, 4 y 5 utilizando los tornillos en dotación. Antes de fijar la guía del elevavinas introducir el cableado original en el motor.
- D) Quitar el clip original A de la guía del vidrio, con el fin de fijar el soporte del elevavinas eléctrico.
- E) Fijar el vidrio en los puntos n° 6 y 7. Efectuar las conexiones eléctricas.
- F) Para una eventual regulación del vidrio hasta el tope, remover el burlete del vidrio interno a la puerta.
- G) **ATENCIÓN!** Después de haber instalado el nuevo elevavinas, se notará que el cierre y la apertura automática **NO FUNCIONAN**. Para restaurar esta función, seguir las instrucciones del manual de uso del vehículo.

## PORTUGUÊS

### **AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
- B) Desmontar o motor original retirando-o da máquina de vidro a ser substituída e montá-lo na máquina de vidro nova utilizando os parafusos originais.
- C) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la com os parafusos n° 1, 2, 3, 4 e 5 utilizando os parafusos originais. Encaixar a capa flexível na presilha original no ponto n° 8.
- D) Remover a presilha original A da guia do vidro para poder fixar a chapa de vidro da máquina de vidro elétrico.
- E) Fixar o vidro nos pontos n° 6 e 7. Efetuar as ligações elétricas.
- F) Se for necessário regular o vidro no batente de fim de curso, remova a vedação raspa-vidro da parte interna da porta.
- G) **ATENÇÃO!** Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática **NÃO FUNCIONAM MAIS**. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

## ITALIANO

### **LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
- B) Smontare il motore originale dall'alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull'alzacristalli nuovo utilizzando le viti originali.
- C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le viti n° 1, 2, 3, 4 e 5 utilizzando le viti originali. Agganciare la guaina alla clip originale nel punto n° 8.
- D) Rimuovere la clip originale A dalla guida del vetro, per poter fissare la piastra cristallo dell'alzacristalli elettrico.
- E) Fissare il vetro nei punti n° 6 e 7. Eseguire i collegamenti elettrici.
- F) Per una eventuale regolazione del vetro in battuta fine corsa, rimuovere la guarnizione raschiavetro interno porta.
- G) **ATTENZIONE!** Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.